

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ИНСТИТУТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА И СРАВНИТЕЛЬНОГО ПРАВОВЕДЕНИЯ
ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»



Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык в юриспруденции
направление подготовки 030900 (40.04.01) юриспруденция
квалификация (степень) – магистр
Форма обучения очная/заочная

	Очное обучение	Заочное обучение
Курс	1	1
Семестр	1,2	1,2
Лекции		
Практические (семинарские, лабораторные) занятия	50	26
Самостоятельная работа	58	118
Всего часов	144	144
Зачет (семестр)	1	1
Экзамен (семестр)	2	2

Москва, 2017

Автор:

Малик Александр Михайлович, кандидат юридических наук

Рецензенты:

Марьян Валерий Пантелеевич, заведующий кафедрой иностранных языков Дипломатической академии Министерства иностранных дел Российской Федерации

Косарева Татьяна Николаевна, директор Летней школы для иностранных дипломатов

Рабочая учебная программа по учебной дисциплине «Иностранный язык в юриспруденции» подготовлена на основании требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки (специальности) 030900 (40.04.01). «Юриспруденция» (квалификация (степень) «магистр»).

Рабочая учебная программа включает в себя цели освоения учебной дисциплины; место дисциплины в структуре ОП; компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины; организационно-методические рекомендации; тематические планы; рабочую программу курса; планы практических занятий; учебно-методическое обеспечение дисциплины; материалы, устанавливающие содержание и порядок проведения промежуточной аттестации; вопросы (задания) для самостоятельной работы студентов и тестовые задания для самоконтроля.

Рабочая учебная программа рассчитана на магистрантов очной формы обучения. Рабочая программа разработана в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта. Обсуждена и одобрена на заседании Ученого совета Института,

Протокол 01-05/05 УС от 07.06.2017г.

Раздел 1. Общая характеристика дисциплины

Преподавание учебной дисциплины «Иностранный язык в юриспруденции» строится с учетом задач, содержания и форм деятельности магистра – выпускника магистратуры Института законодательства и сравнительного правоведения при Правительстве Российской Федерации.

1.1. Целью дисциплины «Иностранный язык в юриспруденции» является развитие способности к самоорганизации, деловому и межкультурному общению. Предлагаемый курс направлен на овладение студентами необходимым уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных и профессионально-ориентированных задач в области академической и трудовой самореализации.

Задачами преподавания дисциплины являются:

- создание теоретической и практической базы для расширения лингвистического кругозора студентов, обобщения ранее изученного материала для дальнейшего развития устной и письменной речи на иностранном языке;
- развитие умений ориентироваться в письменном и аудиотексте на иностранном языке;
- развитие умений обобщать информацию, выделять ее из различных источников;
- привлечение студентов к участию в проектной деятельности межпредметного характера, в том числе с использованием Интернет-ресурсов;
- привитие студентам навыков работы с двуязычными и одноязычными словарями и другой справочной литературой;
- создание условий для формирования у студентов терпимого и уважительного отношения к различным мировоззренческим и идеологическим системам, культуре стран изучаемого иностранного языка;
- привитие студентам интереса к изучению иностранного языка и развитие готовности к дальнейшему самостоятельному его изучению.

Иностранный язык в магистратуре изучается как дисциплина, входящая в вариативную часть общенаучного цикла. Обучение языку проводится в связи с изучаемыми магистрантами основными и специальными дисциплинами, а также с учетом будущей профессиональной деятельности. Данная связь нашла отражение, как в структуре программы, так и подборе учебного материала. Учебный материал соответствует тематике основных и специальных курсов программы подготовки магистров. Это призвано обеспечить большую эффективность формирования и развития основных компетенций выпускника магистерской программы в рамках всех основных и специальных дисциплин. Обучение профессиональному переводу строится на документах и источниках, изучаемых в рамках параллельно преподаваемых правовых дисциплин.

Курс ориентирован на формирование у магистрантов системных компетенций: способность использовать теоретический язык знаний к анализу конкретных ситуаций; умение организовывать беседы, включая переговоры в многоязычной среде; способность к работе в международных организациях. Главное внимание курс уделяет формированию коммуникационных компетенций: получение, понимание и анализ информации профессионального характера; способность осуществлять перевод деловой беседы с использованием понятийного аппарата, перевод специальных текстов профессиональной направленности с русского языка на иностранный язык; использование иностранного языка как инструмента для профессионального развития; публичные выступления на профессиональные темы.

Изучение дисциплины «Иностранный язык в юриспруденции» обеспечивает подготовку магистров к следующим видам профессиональной деятельности:

- правотворческая;

- правоприменительная;
- экспертно-консультационная;
- научно-исследовательская;
- педагогическая.

Магистр по направлению 40.04.01 Юриспруденция должен решать следующие профессиональные задачи:

правотворческая деятельность:

участие в подготовке нормативно-правовых актов;

правоприменительная деятельность:

обоснование и принятие в пределах должностных обязанностей решений, а также совершенствование действий, связанных с реализацией права;

составление юридических документов;

экспертно-консультационная деятельность:

оказание юридической помощи, консультирование по вопросам права;

осуществление правовой экспертизы нормативных правовых актов;

научно-исследовательская деятельность:

проведение научных исследований по правовым проблемам;

участие в проведении научных исследований в соответствии с профилем своей профессиональной деятельности;

педагогическая деятельность:

преподавание правовых дисциплин;

осуществление правового воспитания.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине в соответствии с формируемой компетенции

После освоения дисциплины «Иностранный язык в юриспруденции» студент должен приобрести следующие знания, умения и навыки, соответствующие компетенциям ОП ВО:

№ пп	Компетенции	Содержание компетенций
2	способность свободного пользования русским и иностранным языками как средством делового общения (ОК-4).	<p><i>Знать.</i> Лексико-фразеологический материал общего и терминологического характера, а также характера делового общения в объеме 4000-5000 лексических единиц (из них 3000 продуктивно). Фонетические и грамматические особенности иностранного языка.</p> <p><i>Уметь.</i> Свободно пользоваться языковыми средствами речевой деятельности. Оформлять деловую переписку, вести беседу, переговоры на иностранном языке.</p> <p><i>Владеть.</i> Навыками устной публичной речи на иностранном языке; навыками восприятия на слух иноязычной речи; навыками письма, необходимыми для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки на иностранном языке; навыками работы с отраслевыми словарями, дополнительной литературой на иностранном языке, Интернет-ресурсами.</p>

1.3. Перечень знаний, навыков и умений, необходимых для освоения дисциплины

Базовые знания, умения и навыки, необходимые для успешного освоения дисциплины:

Знать	Компетенции
<ul style="list-style-type: none"> -свободно пользоваться языковыми средствами в речевой деятельности; -самостоятельно работать со специальной литературой; -оформлять деловую переписку на иностранном языке; - давать квалифицированные юридические заключения и консультации в конкретных сферах юридической деятельности на иностранном языке. 	ОК-4
Уметь	Компетенции
<ul style="list-style-type: none"> - грамотно выражать и аргументировано обосновывать свою точку зрения по проблематике толкования нормативных правовых актов на иностранном языке; - пользоваться методами научного исследования; - применять полученные теоретические знания для фундаментальных обобщений. 	ОК-4
Владеть навыками	Компетенции
<ul style="list-style-type: none"> - юридической терминологией на иностранном языке; - работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами; - анализа различных правовых явлений, юридических фактов правовыми актами; - анализа научной и специальной литературы по дисциплине «Иностранный язык в юриспруденции». 	ОК-4

1.4 Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык в юриспруденции» входит в вариативную часть общенаучного цикла дисциплин подготовки магистрантов по направлению подготовки 030900 (40.04.01). «Юриспруденция»(квалификация (степень) «магистр»).

Овладение иностранным языком обеспечит совершенствование коммуникативной компетенции, речевой практики рецептивного (чтение, аудирование) и продуктивного (говорение, письмо) плана, а так же актуализацию и систематизацию языковых, речевых и социокультурных знаний, умений и навыков.

Изучение иностранного языка будет способствовать развитию и воспитанию способности к личному и профессиональному самоопределению, социальной адаптации; формированию активной жизненной позиции гражданина и патриота, а также субъекта межкультурного взаимодействия; развитию таких личностных качеств, как культура общения, умение работать в сотрудничестве, в том числе в процессе межкультурного общения; развитию способности и

готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, к дальнейшему самообразованию с его помощью в разных областях знания; приобретению опыта творческой деятельности, опыта проектно-исследовательской работы с использованием изучаемого языка, в том числе в русле выбранного профиля.

Преподавание дисциплины «Иностранный язык в юриспруденции» ведется на 1 курсе 1 семестра магистратуры и предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа магистрантов. В процессе обучения предусматривается использование компьютерной техники и мультимедийной аппаратуры; активных и интерактивных форм обучения; организация самостоятельной внеаудиторной работы студентов и др.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: зачет, экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы. На изучение дисциплины отводится 144 часа.

Требования к входным знаниям обучающегося: магистрант должен владеть речевыми умениями, языковыми знаниями и навыками, социокультурными знаниями и умениями в соответствии с учебными программами по иностранному языку, изучавшемуся по программе бакалавриата или специалитета.

Раздел 2. Структура и содержание дисциплины

2.1. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов по семестрам для очной формы обучения

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	зач. ед.	час.	по семестрам	
			1	2
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	4	144	74	70
Аудиторные занятия		50	26	24
Лекции (Л)				
Практические занятия (ПЗ)		50	26	24
Самостоятельная работа (СРС)		94		

2.2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов по семестрам для заочной формы обучения

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	зач. ед.	час.	по семестрам	
			1	2
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	4	144	69	75
Аудиторные занятия		26	10	16
Лекции (Л)				
Практические занятия (ПЗ)		26	10	16
Самостоятельная работа (СРС)		118		

2.3 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

**Тематический план учебной дисциплины очной формы обучения
Английский язык**

№	Раздел (тема) учебной дисциплины	Всего	Виды учебной деятельности (в часах)			Образовательные технологии	Использование ТСО
			Лекции	Семинары (практические занятия)	СРС		
1,2 семестр							
1	Тема 1. Особенности научного стиля. Цели и задачи курса иностранного языка в магистратуре, специфика языка юридических документов и юридической терминологии. Тестирование уровня знаний студентов	20		8	14	Беседа по особенностям научному стилю языка юридических документов и юридической терминологии. Беседа со студентами на выявление уровня их знаний.	
2	Тема 2. The Foundation of British Law; Magna Carta; the Bill of Rights, the British Constitution	20		8	12	Презентации темы, подготовка докладов студентами, самостоятельная работа с литературой, с материалами в электронных системах	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.

3	Тема 3. The Constitution of Russia	20		8	12	Презентация темы, самостоятельная работа с литературой и интернет ресурсами.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
4	Тема 4. Making New Laws: Bills and Acts	20		8	12	Просмотр и обсуждение видеосюжетов. Презентация темы и самостоятельная работа студентов, работа с материалами в электронных системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
5	Тема 5. The System of Government in the UK	10		8	12	Подготовка докладов студентами, тест по теме.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
6	Тема 6. The State Power System in Russia	10		8	12	Презентация темы, самостоятельная работа с литературой и интернет ресурсами, работа с материалами в электронных системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.

7	Тема 7. Common law and Civil law	10		2	8	Презентации темы, подготовка докладов студентами, работа с материалами в электронных системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
8	Тема 8. Punishment. Abolition of capital punishment	10		2	8	Презентации темы, подготовка докладов студентами.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
9	Тема 9. International Law	10		2	8	Презентации темы, подготовка докладов студентами, работа с материалами в системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
10	Тема 10. Police forces	4		2	2	Презентации темы, подготовка докладов студентами, работа с материалами в электронных системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
Итого по дисциплине		144		50	94		

**Тематический план учебной дисциплины заочной формы обучения
Английский язык**

№	Раздел (тема) учебной дисциплины	Всего	Виды учебной деятельности (в часах)	Образовательные технологии	Использование ТСО
---	----------------------------------	-------	-------------------------------------	----------------------------	-------------------

			Л е к ц и и	Семи нары (прак тичес кие занят ия)	СРС		
1,2 семестр							
1	Тема 1. Особенности научного стиля. Цели и задачи курса иностранного языка в магистратуре, специфика языка юридических документов и юридической терминологии. Тестирование уровня знаний студентов	20		4	16	Беседа по особенностями научному стилю языка юридических документов и юридической терминологии. Беседа со студентами на выявление уровня их знаний.	
2	Тема 2. The Foundation of British Law: Magna Carta; the Bill of Rights, the British Constitution	20		4	16	Презентации темы, подготовка докладов студентами, самостоятельная работа с литературой, с материалами в электронных системах	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
3	Тема 3. The Constitution of Russia	20		4	16	Презентация темы, самостоятельная работа с литературой и интернет ресурсами.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
4	Тема 4. Making New Laws: Bills and Acts	20		2	18	Просмотр и обсуждение видеосюжетов. Презентация темы и самостоятельная работа студентов, работа с материалами в электронных системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.

5	Тема 5. The System of Government in the UK	10		2	8	Подготовка докладов студентами, тест по теме.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
6	Тема 6. The State Power System in Russia	10		2	8	Презентация темы, самостоятельная работа с литературой и интернет ресурсами, работа с материалами в электронных системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
7	Тема 7. Common law and Civil law	10		2	8	Презентации темы, подготовка докладов студентами, работа с материалами в электронных системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
8	Тема 8. Punishment. Abolition of capital punishment	10		2	8	Презентации темы, подготовка докладов студентами.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
9	Тема 9. International Law	10		2	8	Презентации темы, подготовка докладов студентами, работа с материалами в системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.

10	Тема 10. Police forces		4	2	2	Презентации темы, подготовка докладов студентами, работа с материалами в электронных системах.	Интерактивные электронные средства для поддержки проведения лекционных и семинарских занятий.
Итого по дисциплине		144		26	118		

2.5. Содержание практических занятий

Английский язык

№ раздела и темы	Содержание и формы проведения
Тема 1. Особенности научного стиля. Цели и задачи курса иностранного языка в магистратуре, специфика языка юридических документов и юридической терминологии.	Проводится в форме практического занятия: Объяснение особенностей перевода юридических текстов. Термины, профессионализмы, профессиональные жаргонизмы, номенклатурные обозначения, иностранные слова и другие лексические единицы. Лексико-семантические процессы — полисемия, омонимия, синонимия, антонимия. Структура перевода (вычленение главного смысла в предложении, «малозначимые» фразы и повторы, особенности перевода частей речи, словообразование и перевод сложных существительных и прилагательных, способы перевода придаточных предложений, отказ от номинативного стиля, перевод отрицания). Переводческие приемы, обеспечивающие концептуальную, стилистическую и прагматическую адекватность перевода. Переводческие трансформации (перестановки, замены, добавления, объединения, опущения, перефразировки). Примеры перевода юридических текстов в форме электронной презентации. Беседа со студентами на выявление уровня их знаний.
Тема 2. The Foundation of British Law: Magna Carta; the Bill of Rights, the British Constitution	Проводится в форме практического занятия. 1. Введение и закрепление усвоения лексики по теме. Чтение текста (текстов): изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое. Просмотр учебного фильма о законодательном органе страны изучаемого языка или устная систематизация знаний с опорой на составленные схемы. Анализ грамматических явлений и работа с ними на основе изучаемого текста (текстов) по теме. Устный или письменный перевод текста по теме (выборочно). Выполнение коммуникативно-компетентностных упражнений. Работа с материалами в системе

		Moodle. Доклады-презентации.
	Тема 3. The Constitution of Russia	Проводится в форме практического занятия. Повторение грамматического материала: степени сравнения прилагательных и наречий. Изучающее чтение основных разделов и некоторых статей Конституции РФ; коммуникативные и лексико-грамматические упражнения для закрепления материала. На презентацию выдвинуты следующие доклады: 1. Основные разделы Конституции РФ. 2. Права человека в соответствии с Конституцией РФ. 3. Сравнительный анализ основных положений конституций разных стран.
	Тема 4. Making New Laws: Bills and Acts	Проводится в форме практического занятия. 1. Введение и закрепление усвоения лексики по теме. Чтение текста (текстов): изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое. Просмотр учебного фильма о законодательном органе страны изучаемого языка или устная систематизация знаний с опорой на составленные схемы. Анализ грамматических явлений и работа с ними на основе изучаемого текста (текстов) по теме. Устный или письменный перевод текста по теме (выборочно). Выполнение коммуникативно-компетентных упражнений. Дискуссия на тему «Процедура создания закона в Англии и России». Работа с материалами в электронных системах. Доклады-презентации.
	Тема 5. The System of Government in the UK	Проводится в форме практического занятия. Введение и закрепление усвоения лексики по теме. Чтение текста (текстов): изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое. Анализ грамматических явлений и работа с ними на основе изучаемого текста (текстов) по теме. Устный или письменный перевод текста по теме (выборочно). Выполнение коммуникативно-компетентных упражнений. Доклады-презентации. Тест 2
	Тема 6. The State Power System in Russia	Проводится в форме практического занятия. Введение и закрепление усвоения лексики по теме. Чтение текста (текстов): изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое. Анализ грамматических явлений и работа с ними на основе изучаемого текста (текстов) по теме. Устный или письменный перевод текста по теме (выборочно). Выполнение коммуникативно-компетентных упражнений. Обсуждение сходств и различий государственного устройства России и страны изучаемого языка. Коллоквиум по теме «Государственное устройство России». Работа с материалами в электронных

		системах. Доклады-презентации.
	Тема 7. Commonlaw and Civillaw	Проводится в форме практического занятия. Введение и закрепление усвоения лексики по теме. Чтение текста (текстов): изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое. Анализ грамматических явлений и работа с ними на основе изучаемого текста (текстов) по теме. Устный или письменный перевод текста по теме (выборочно). Выполнение коммуникативно-компетентностных упражнений. Коллоквиумы по общим характеристикам отраслей права. Работа с материалами по теме в электронных системах. Доклады-презентации.
	Тема 8. Punishment. Abolition of capital punishment	Проводится в форме практического занятия. Введение и закрепление усвоения лексики по теме. Чтение текста (текстов): изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое. Анализ грамматических явлений и работа с ними на основе изучаемого текста (текстов) по теме. Устный или письменный перевод текста по теме (выборочно). Выполнение коммуникативно-компетентностных упражнений.
	Тема 9. The International Law	Проводится в форме практического занятия. Введение и закрепление усвоения лексики по теме. Чтение текста (текстов): изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое. Анализ грамматических явлений и работа с ними на основе изучаемого текста (текстов) по теме. Устный или письменный перевод текста по теме (выборочно). Выполнение коммуникативно-компетентностных упражнений. Анализ условия подачи жалоб и порядок рассмотрения дел в Европейском суде по правам человека. Работа с материалами по теме в электронных системах. Доклады-презентации.
	Тема 10. Police forces	Проводится в форме практического занятия. Введение и закрепление усвоения лексики по теме. Чтение текста (текстов): изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое. Анализ грамматических явлений и работа с ними на основе изучаемого текста (текстов) по теме. Устный или письменный перевод текста по теме (выборочно). Выполнение коммуникативно-компетентностных упражнений. Дискуссии на темы «Виды преступлений международного характера», «Транснациональная организованная преступность». Case-study (анализ реальной ситуации). Работа с материалами в электронных системах

Раздел 3. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы по дисциплине

В ходе занятий преподаватель разъясняет основные понятия, связанные с темой, дает практические рекомендации по **самостоятельной работе**, которая должна носить творческий и планомерный характер. Выполнение тренировочных упражнений по грамматике, лексике и

запоминанию текстов переносится на самостоятельную работу магистрантов, создает возможности упражняться в языке и запоминать материал с той скоростью, которая наиболее оптимальна для каждого конкретного учащегося, что повышает эффективность обучения. В процессе подготовки к аудиторным занятиям магистрант может воспользоваться консультациями преподавателя.

Самостоятельная работа магистрантов, помимо выполнения домашних заданий, должна включать также подготовку сообщений и небольших докладов на юридические темы, поиск необходимой информации в библиотеке и Интернете, занятия в мультимедийном кабинете, подготовку презентаций.

Материалы методического комплекса по дисциплине «Иностранный язык в юриспруденции» выложены в локальной сети филиала и на сайте дистанционного обучения.

Для повышения уровня развития самостоятельной работы магистрантов подобраны дополнительные тексты по профессиональной тематике, вопросы, задания, тесты. Материалы «Практикума» выложены в локальной сети филиала.

По заданию преподавателя магистранты готовят презентации по ряду изучаемых тем дисциплины, а также по смежным темам, интересующим их, что также развивает навыки самостоятельной работы. Авторы лучших докладов, презентаций готовят выступления на студенческие научные конференции, которые проводятся в Институте и других вузах.

Контроль за самостоятельной работой магистрантов проводится в виде тестов, письменной контрольной работы, а также в процессе анализа и оценки подготовленных докладов-презентаций.

Раздел 4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

4.1. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Перечень компетенций и их структура в виде знаний, умений и владений содержится в разделе 1. «Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы».

4.2. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

4.2.1. Магистрант, обучающийся по направлению подготовки (специальности) 030900 (40.04.01) «Юриспруденция», освоивший данный курс должен обладать следующими компетенциями:

Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

- осознанием социальной значимости своей будущей профессии, проявлением нетерпимости к коррупционному поведению, уважительным отношением к праву и закону, обладанием достаточным уровнем профессионального правосознания (ОК-1);

- способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-3);

- способность свободного пользования русским и иностранным языками как средством делового общения (ОК-4).

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК):

способность квалифицированно толковать нормативные правовые акты (ПК-7);
способность эффективно осуществлять правовое воспитание (ПК-15).

В ходе оценки результатов изучения учебных вопросов дисциплины должны быть оценены навыки и умения, сформированные в рамках следующих компетенций: ОК-3; ОК-4.

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Вид компетенций	Фонд оценочных средств	Этапы формирования компетенций
<p>способность свободного пользования русским и иностранным языками как средством делового общения (ОК-4).</p>	<p>Оценка приобретенных знаний, умений, навыков осуществляется на основе результатов выполнения рефератов (п.4.4), практических заданий (п.4.5), тестирования</p>	<p><i>Минимальный уровень (41-70 баллов).</i> Демонстрирует некоторые знания лексико-фразеологического материала общего и терминологического характера юридической направленности; имеет понятие о фонетических и грамматических особенностях изучаемого иностранного языка; имеет некоторые навыки говорения, чтения иноязычной литературы по юридической тематике; недостаточно владеет навыками письма, необходимыми для подготовки тезисов, докладов, публикаций на иностранном языке; имеет навыки работы с отраслевыми словарями.</p> <p><i>Базовый уровень (71-90 баллов).</i> Демонстрирует знания лексико-фразеологического материала общего и терминологического характера юридической направленности (из них 2500 лексических единиц продуктивно); имеет понятие о фонетических и грамматических особенностях изучаемого иностранного языка; достаточно свободно пользуется языковыми средствами в речевой деятельности, знает жанры юридической речи; умеет оформлять деловую переписку, вести беседу, переговоры на иностранном языке; владеет навыками публичной речи; навыками письма, необходимыми для подготовки тезисов, докладов, публикаций на иностранном языке свободно владеет навыками работы с отраслевыми словарями, дополнительной литературой, иноязычными интернет-ресурсами по юридической тематике.</p> <p><i>Продвинутый уровень (91-100 баллов).</i> Демонстрирует глубокие знания лексико-фразеологического материала</p>

		<p>общего и терминологического характера юридической направленности (из них 2500 лексических единиц продуктивно); имеет понятие о фонетических и грамматических особенностях изучаемого иностранного языка; свободно пользуется языковыми средствами в речевой деятельности, знает жанры юридической речи; умеет оформлять деловую переписку, успешно ведет беседу, переговоры на иностранном языке; владеет навыками публичной речи; свободно владеет навыками письма, необходимыми для подготовки тезисов, докладов, публикаций на иностранном языке свободно владеет навыками работы с отраслевыми словарями, успешно использует дополнительную литературу на иностранном языке, иноязычные интернет-ресурсы по юридической тематике.</p>
--	--	--

4.4. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, владений, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерная тематика докладов-презентаций по темам дисциплины

Английский язык

1. Legal Professions
2. Human Rights
3. The Foundation of British Law: Magna Carta; the Bill of Rights, the British Constitution
4. The USA Constitution
5. The Constitution of Russia
6. Making New Laws: Bills and Acts
7. The System of Government in the UK
8. The System of Government in the USA
9. The State Power System in Russia
10. Common law and Civil law
11. Civil law
12. Criminal Law
13. International Law
14. The Police forces in different countries
15. Kinds of Cases.
16. The Judicial System of Russia
17. The National Security in different countries
18. Political Parties in different countries
19. Punishment

20. Treatment of criminals
21. Abolition of capital punishment: for and against
22. Presidents and their functions in different countries

4.5. Практические задания

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Text 1

The definition of Law

Exercise 1. Read the text and answer the following questions:

1. Are laws for ordinary people or for lawyers?
2. Do you always observe the law?
3. Do you think laws change in the course of time?
4. What does the English word 'law' refer to?
5. What laws regulate relations between people?
6. Are customs written down?
7. Why have members of every community made laws?
8. What is the main function of the law?

The English word 'law' refers to limits upon various forms of behavior. Some laws are descriptive: they simply describe how people, or even natural phenomena, usually behave. An example is the rather consistent law of gravity; another is the less consistent laws of economics. Other laws are prescriptive - they prescribe how people ought to behave. For example, the speed limits imposed upon drivers that prescribe how fast we should drive. They rarely describe how fast we actually do drive, of course.

In all societies, relations between people are regulated by prescriptive laws. Some of them are customs - that is, informal rules of social and moral behavior. Some are rules we accept if we belong to particular social institutions, such as religious, educational and cultural groups. And some are precise laws made by nations and enforced against all citizens within their power.

Customs need not to be made by governments, and they need not be written down. We learn how we are expected to behave in society through the instruction of family and teachers, the advice of friends, and our experiences in dealing with strangers. Sometimes, we can break these rules without suffering any penalty. But if we continually break the rules, or break a very important one, other members of society may ridicule us, act violently toward us or refuse to have anything to do with us. The ways in which people talk, eat and drink, work, and relax together are usually called customs.

Order is rich with meaning. Let's start with "law and order". Maintaining order in this sense means establishing the rule of law to preserve life and to protect property. To the seventeenth-century philosopher Thomas Hobbes (1588—1679), preserving life was the most important function of law. He described life without law as life in a 'state of nature'. Without rules, people would live like predators, stealing and killing for personal benefit.

Members of every community have made laws for themselves in self-protection. If it were not for the law, you could not go out in daylight without the fear of being kidnapped, robbed or murdered. There are far more good people in the world than bad, but there are enough of the bad to make law necessary in the interests of everyone. Even if we were all as good as we ought to be, laws would still be necessary. How is one good man in a motorcar to pass another good man also in a motorcar coming in an opposite direction, unless there is some rule of the road?

Suppose you went to a greengrocery — and bought some potatoes and found on your return home that they were mouldy or even that some of them were stones, what could you do if there were no laws on the subject? In the absence of law you could only rely upon the law of the jungle.

Every country tries, therefore, to provide laws, which will help its people to live safely and comfortably. This is not at all an easy thing to do. No country has been successful in producing laws, which are entirely satisfactory. But the imperfect laws are better than none.

Exercise 2. Give the English equivalents for the following:

- закон джунглей
- предписывать что-то
- описывать что-то
- обычаи / традиции страны
- без наказания
- критиковать кого-либо
- защищать собственность
- жить подобно хищникам
- страх быть похищенным, убитым, ограбленным
- сделать закон необходимым
- жить в безопасности
- члены сообщества
- рассчитывать на что-то
- несовершенные законы

Text 2

Legal Systems

Exercise 1. Read the text and answer the following questions:

1. How many legal systems are there in the United Kingdom?
2. What is usual for separate legal systems?
3. What branch of law governs the dealings of all countries one with another?
4. Give the definition of international law.
5. What can be done by courts administering international law?

Law always operates within a legal system. There is no universal law. Within the United Kingdom there are three legal systems, one for England and Wales, one for Northern Ireland and one for Scotland.

What this means is that each jurisdiction has its own laws and courts. Although the House of Lords is the highest court for each of these jurisdictions it is regarded as a different court when hearing appeals from Scotland and Wales. It is usual for separate legal systems to have a separate source of law but Parliament is the source of legislation for each of three areas in the United Kingdom. There is even a legal system which governs the dealings of all countries one with another - this is referred to as "international law", and although it has some application to individuals (the war criminals convicted at Nuremberg and Tokyo in 1946 were tried under international law), it governs generally the liability of entire countries. There is little that can be done by courts administering international law to compela country to behave in accordance with the law, the only sanction in international law arises from disapproval from other countries.

Exercise 2. Give the English equivalents for the following:

- палата лордов
- преступники
- осуждать
- взаимоотношения
- обязательство
- заставлять

- неодобрение

Text 3

Disobedience to Law

Exercise 1. Read the text and answer the following questions:

1. What is called an act of conscientious refusal?
2. Give the examples of civil disobedience.
3. What does violent disobedience mean?

In the normal course of events one may assume that there is an obligation to obey the law. But one should consider that there is a right or, even a duty, to disobey. Let us consider the position of a concentration camp guard making people go into gas chambers.

If he disobeyed, he broke the military law to which he was subject. But wouldn't you have wanted him to disobey that terrifying law?

It is sometimes said that we should evaluate the law against our own morality and decide whether or not to obey or enforce it. There may be such a law that the people are prepared to be punished rather than obey it. This is called an act of conscientious refusal. A pacifist who refuses to take part in war at all, or the Americans who refused to join the army when called up for the Vietnam war, were engaged in conscientious refusal. Conscientious refusal is generally directed at the particular law of which the person disapproves. In contrast to this there are occasions on which people disobey one law in order to draw attention to what they regard as iniquity. This is civil disobedience. Typically, demonstrators against nuclear weapons may obstruct a highway in order to draw attention to what they regard as the error made by those who possess them. There are degrees of disobedience — some people will only engage in passive disobedience, while others believe that in some cases it is permissible to use violent disobedience. Such a case may have been that of South Africa, where one may have accepted that the whole system of apartheid is part of the legal system but regard that system as so terrible that violence is permissible to overthrow it and believe that the sort of blame which we normally give to lawbreakers should not be given to persons violently engaged in the overthrow of an unjust system.

Exercise 2. Give the English equivalents for the following:

- подчиняться
- газовые камеры
- оценивать
- осознанный отказ
- случаи, события
- несправедливость
- гражданское неповиновение
- привлечь внимание
- активное неповиновение
- свергнуть
- вина
- несправедливая система

Text 4

Common Law

Exercise 1. Read the text and answer the following questions:

1. What is the historical background of common law?
2. Why was the new system of laws called "common law"?
3. What did the common law support?
4. What was feudalism concerned with?
5. Who had strict control over law and the courts?
6. What led to great rigidity in the common law?
7. What were the drawbacks of Common Law in old times?

Before the Norman conquest there was no strong government capable of doing systematic development of law throughout the whole country. Laws varied from one place to another according to the laws and customs of various tribes which had conquered different areas of the country. Then with the Normans in 1066 came strong centralised system based in London but administering the same law in the whole country. The new system of laws was known as the "common law" because the same legal rules were common to the whole country.

Disputes involving the common law held in royal courts and the supervision of the King and the whole system supported the new social order of "feudalism". Feudalism was concerned with an order of society based on land-holding (only the king could own land). The more land a person held, the more powerful he was. Each person held land in return for service or other. One person might hold his land in return for supplying soldiers to his landlord, another in return for corn. At the top of the whole feudal system was the king. The king and his chief ministers were sure that the law should help them keep their power. As a result they had strict control over law and the courts and used it to prevent "the watering down" of feudalism by not allowing people to leave their land in wills or make gifts of land. This led to great rigidity in the common law which often resulted in injustice. The main defects in early common law were:

- a) it was inflexible;
- b) it would only recognize money compensation as a penalty;
- c) witnesses could not be compelled to come and give evidence by common-law courts;
- d) no one could leave land in a will or make a gift of land;
- e) it was slow and expensive.

Exercise 2. Give the English equivalents for the following:

- Общее право
- обычай
- племена
- завоевали
- землепользование
- наказание; штраф
- предотвратить
- давать свидетельские показания
- свидетели

Text 5

The Development of Equity

Exercise 1. Read the text and answer the following questions:

1. Were people pleased with the common law and its courts?
2. Why did equity appear in old times?
3. Where was the new system administered?
4. What advantages did equity offer?
5. What principle was settled in the time of James I?

People became very unhappy with the common law and its courts. They began to petition the king directly for justice. He passed the cases on to his Lord Chancellor who allowed great flexibility in arriving at his decision. As the early Chancellors were usually churchmen, many cases were decided according to Christian morals and each Chancellor had his own ideals of what was fair. The law administered by the Lord Chancellor became known as "equity" and it was administered in a separate court called the Chancery Court. This new system, equity, offered advantages over the common law:

- a) its greater flexibility, wider choice of remedies;
- b) new concepts, such as mortgage and the trust;
- c) witnesses could be forced to attend court and give evidence;

d) relief was given for fraud;

e) justice could be obtained with greater speed and efficiency. Equity was seen as a gloss on common law. Without common law and all its defects equity would not have been necessary, yet it was settled in the time of James I that if there were any conflicts between the rules of equity and those of common law on a matter, then equity should prevail. This principle was embodied in the Judicature Acts 1873-5.

Exercise 2. Give the English equivalents for the following:

- ходатайствовать
- правосудие, справедливость
- преимущества
- гибкость
- залог
- кредит
- свидетели
- давать показания
- толкование
- воплощать закон

Тесты для проверки знаний по дисциплине Английский язык

TASK 1 Read the text and choose the correct answer (A, B, C or D).

People outside GB believe that if they elect the man to sit in the Parliament he has a seat there. But the House of Commons has seats for only two thirds of its members. Thus on great occasions when the House is full, members have to seat in the gangways. Only four members have reserved seats: the Speaker, the Prime Minister, the Leader of the Opposition and the member who is in the Parliament for the longest unbroken period. Ministers sit on the front bench, but have no right to any particular seat there.

The Queen usually opens the new session of the Parliament. When she takes her seat on the throne she sends the official of the House of Lords, called Black Rod, to call the Commons. When he arrives at the door they bang it in his face to show their independence. After this they follow Black Rod into the chamber of the House of Lords, where they stand while the Queen reads her speech.

Nowadays the Speaker no longer takes part in debates as other members do. He presides over the debates and decides which member is to speak at any particular moment. Often several wish to speak. The Speaker doesn't take part in the debates, and he doesn't vote at the end of them. But if the Government and the Opposition gain an equal number of votes, then the Speaker has the casting vote.

1. Members of the House of Commons have to sit

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| A) in the gangways | C) on their own chairs |
| B) in the armchairs | D) on the special benches |

2. Who opens the session of the Parliament?

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| A) the Speaker | C) the Queen |
| B) the Prime Minister | D) the Leader of the Opposition |

3. What is the business of the Speaker nowadays?

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| A) he takes part in debates | C) he opens the session |
| B) he presides over the debates | D) he calls the Commons |

4. Who has reserved seats in the Parliament?

- | | |
|--------------------|---------------------------------------|
| A) all the members | C) the Speaker and the Prime Minister |
|--------------------|---------------------------------------|

- B) only four members
 5. Many forms and rules of parliamentary procedure date back
 A) to the beginning of the 19th century
 B) to the beginning of the 16th century
 6. When does the Speaker vote in debates?
 A) always
 B) only 2 times a year
 equal number of votes
 D) all the ministers
 C) to the end of the 16th century
 D) to the middle of the 19th century
 C) never
 D) if the Government and the Opposition gain an

TASK 2 Choose the correct answer A, B, C or D.

1. I'm afraid of this man. He _____ me for half an hour.
 A) has been watching
 B) have been watching
 2. The House of Commons _____ seats for only about two thirds of its members.
 A) have
 B) has
 C) is having
 D) had
 3. The Queen usually _____ on the throne.
 A) take seat
 B) is taking seat
 C) takes seat
 D) has taken seat
 4. The solicitors do _____ best for people they think or know to be guilty.
 A) their
 B) them
 C) theirs
 D) they
 5. Magistrates _____ by special committees in every town and district.
 A) selected
 B) is selected
 C) are selected
 D) being selected
 6. The policeman, who arrested you, _____ evidence now.
 A) gives
 B) is giving
 C) gave
 D) was giving
 7. He was arrested _____ dangerous driving two years ago.
 A) at
 B) of
 C) for
 D) by
 8. Guilty people _____ be sent to prison.
 A) might
 B) need
 C) ought
 D) must
 9. How many times has this criminal been _____ in prison?
 A) the
 B) ----
 C) a
 D) an
 10. _____ cases are heard in the Crown Court.
 A) most serious
 B) much serious
 C) more serious
 D) more much serious

TASK3 Translate into English.

1. Понятие «права человека» связано с понятием «государство».
2. Следователь допрашивал свидетеля на следствии.
3. Испытание ядерного оружия – преступление против человечества.
4. В американском суде прокурор очень часто обвиняет бедных людей.
5. Вы должны обязательно принять участие в этом митинге.
6. Вы не можете обвинять его в этом преступлении.
7. Слушание закончено. Подождите в коридоре, пожалуйста.
8. Король отказался подписать этот документ вчера.
9. Я узнал очень важные факты о вооруженных силах этой страны.
10. Лидеры партии обсудили политику поведения на выборах.

TEST2
 Reading Comprehension

Task 1. Read the text "The System of Government of the USA" and choose the correct answer.

The governmental systems in the USA are federal, state, county and local. There are several basic principles which are found at all levels of American government. One of them is the "one person, one vote" principle which says that legislators are elected from geographical districts directly by the voters.

Another principle of American government is that compromise in politics is a matter of necessity, not choice because of the system of checks and balances.

For example, the President cannot declare war without the approval of Congress.

Under the Constitution of 1787 (and the amendments to it) the government of the USA is divided into three branches: the executive, the legislative and the judicial.

The legislative power belongs to the Congress of the United States consisting of two chambers: the Senate and the House of Representatives.

There are 100 Senators, two from each state. One third of the Senators are elected every two years for six-year terms of office.

A senator must be at least 30 years old, a citizen of the USA for 9 years, and live in the state she or he will represent. There are 435 seats in the House of Representatives. The number of representatives from each state to the House of Representatives depends on the number of people in each particular state; a representative must be at least 25 years old, a citizen for 7 years and live in the state.

The job of Congress is to make laws. In order to become a law all bills and resolutions must pass both the houses and must be signed by the President. But before that each bill is sorted by a committee. There are 16 standing committees in the Senate and 20 in the House of Representative. If the committee passes the bill, it is considered by the House of Representative as a whole. If passed there, it goes to the Senate for a similar sequence of committee hearings and general debate.

Finally, it must be signed by the President, who has the right to veto it. If the President vetoes a bill, it can still become a law - but only if it gets two-thirds majority vote in both houses of Congress. Congress can also declare war. The House of Representatives can also impeach the President. This means that the House can charge the President with a crime. In this case the Senate will put the President on trial.

The House of Representatives controls spending and finance, so the President must have its agreement for his proposals and programs. In foreign affairs the President is also limited. Any treaty must first be approved by the Senate. If there is no approval, there is no treaty.

1. What are the governmental systems in the USA?
 - a) federal, state, country and local
 - b) federative, state, county and local
 - c) federal, state, county and local
 - d) federative, state, country and local

2. What is one of the basic principles found at all levels of the American government?
 - a) one citizen, one vote
 - b) one citizen, one voter
 - c) one person, one vote
 - d) one person, one voter

3. Why is compromise in politics a matter of necessity, not choice?
 - a) because of the system of checkings and balances
 - b) because of the system of checks and balance

- c) because of the system of checkings and balance
 - d) because of the system of checks and balances
4. How can the president declare war?
 - a) only with the approval of Congress
 - b) by his decree
 - c) only with the approval of the Senate
 - d) only with the approval of the House of Representatives
 5. How many branches is the government of the USA divided into?
 - a) two
 - b) three
 - c) four
 - d) two-thirds
 6. How many chambers are there in Congress of the USA?
 - a) four
 - b) three
 - c) two
 - d) one
 7. Who can be a senator?
 - a) A person younger than thirty
 - b) A person thirty years old
 - c) A person older than thirty
 - d) A person twenty-five
 8. What is the job of Congress?
 - a) to control the president
 - b) to make laws
 - c) to declare war
 - d) to control finance

English in Use

Task 2. Choose the correct answer A, B, C or D

1. Judges conduct proceedings, put questions to the parties and witnesses and _____.
 - A) pass the sentence
 - B) may be a counsel for the plaintiff
 - C) may be a counsel for the defendant
 - D) do the initial preparation for the cases
2. Last night Joe Smith was _____ of robbery.
 - A) suspect B) suspected C) suspicion D) charge
3. There are two types of lawyers in GB - _____.
 - A) solicitors and judges B) solicitors and barristers
 - C) solicitors and attorneys D) solicitors and magistrates
4. MP means: _____.
 - A) Prime Minister B) Monarch's Parliament C) Member of Parliament
 - D) Magistrate of the Peace
5. The functions of the British Parliament are: debating political questions and _____.

- A)hearing appeals B) making laws C) debating the Queen's spending
D)making government policy
6. The House of Lords _____ the Lords Spiritual and the Lords Temporal.
A)consists of B) composed of C) represents D) represented
7. The most common type of Law Court in Great Britain is the _____.
A) coroner's court B) the Crown Court C) district court
D)magistrates' court
8. Judges in Great Britain are trained as _____.
A) Q.C.s B) solicitors C) barristers D) JPs
9. Most litigation in the US occurs in _____ courts.
A)state courts B) federal courts C) district courts D) courts of appeal
10. If the person in Britain has a legal problem, he will go to see _____.
A)an attorney B) a barrister C) a magistrate D) a solicitor

Translation

Task 3. Translate into English.

1. Уникальным в судебной системе Англии и Уэльса является то, что существуют два вида юристов, выполняющих различную работу в правовой системе.
2. Поверенные помогают непрофессионалам готовить документы по покупке и продаже домов, составлению завещаний и т.п.
3. Суд присяжных состоит из 12 присяжных заседателей, которые отбираются произвольно из избирательных списков.
4. Адвокаты выступают обвинителями или защитниками в высших судах.
5. Магистраты, или мировые судьи, как правило, не имеют юридического образования, но они проходят некоторую подготовку.
6. Самое высокое звание адвоката – Королевский Советник.
7. Судьи имеют квалификацию адвоката. Они председательствуют в суде в наиболее серьезных делах.
8. Коронеры рассматривают насильственные, внезапные или неестественные смерти.
9. Суд присяжных может вынести один из двух вердиктов: "Виновен" или "Невиновен".
10. Суд присяжных редко участвует в гражданских делах.

Темы контрольных работ Контрольная работа по английскому языку

Вариант 1

Exercise 1. Before reading the text explain the meaning of the following words and word combinations:

corporations, government, agencies, civil case, criminal case, defendant, judge, jury, evidence, to prove the case, clerk of court, complaint

Kinds of Cases

There is civil and criminal division of cases. Civil cases are usually disputes between or among private citizens, corporations, governments, government agencies, and other organizations. Most often, party bringing the suit is asking for money damages for some wrong that has been done. For example, people who have been injured may sue a person or a company they feel is responsible for the injury. The party bringing the suit is called the *plaintiff*; the party being sued is called the *defendant*.

The plaintiff starts the lawsuit by filing a paper called a *complaint*, in which the case against the defendant is stated. The next paper filed is usually the *answer*, in which the defendant disputes what the plaintiff has said in the complaint. In each civil case the judge tells the jury the extent to which the plaintiff must prove the case. This is called the plaintiff's *burden of proof*, a burden that the plaintiff must meet in order to win. In most civil cases the plaintiff's burden is to prove the case by a *preponderance of evidence*, that is, that the plaintiff's version of what happened in the case is more true than not true.

A criminal case is brought by the state or by a city or county against a person accused of having committed a crime. The state, city or county is called the *plaintiff*, the accused person is called the *defendant*. The charge against the defendant is called an *information* or a *complaint*. The defendant has pleaded not guilty and you should presume his innocence throughout the entire trial unless the plaintiff proves the defendant guilty. The plaintiff's burden of proof is greater in a criminal case than in a civil case. In each criminal case you hear the judge will tell you all the elements of the crime that the plaintiff must prove; the plaintiff must prove each of these elements *beyond reasonable doubt* before the defendant can be found guilty.

New words:

suit - тяжба, судебное дело

to bring a suit - предъявить иск

to be injured - пострадать от чего-либо

to sue a person - преследовать человека в судебном порядке

plaintiff - истец

extent - степень, мера

burden of proof - бремя доказывания

preponderance of evidence - веские доказательства

charge - обвинение

to prove the case - доказать свою правоту

beyond any doubt - вне всяких сомнений

Questions to the text:

1. What division of cases do you know?
2. What do we mean by civil cases?
3. What do we call the party bringing the suit?
4. What do we call the party being sued?
5. What do we call the document with which the plaintiff starts the lawsuit?
6. What can you say about the *answer*?
7. What is the *burden of proof* and why is it so important?
8. What do we mean by criminal cases?
9. What do we call the charge against the defendant?
10. What is the role of plaintiff in criminal cases?

Exercise 2. Translate the following sentences into Russian:

1. One who is engaged in a lawsuit is called a party.
2. The party bringing the suit is called a plaintiff.
3. Defendant is a person charged with a crime or a person or entity against whom a civil action is brought.
4. Complaint is a formal written charge that a person has committed a criminal offence.
5. The defendant disputes what the plaintiff has said in the paper called answer.
6. Preponderance of evidence means that the weight of evidence presented by one side is more convincing to the trier of facts than the evidence presented by the opposing side.
7. An officer of the court whose principal duty is to maintain court records and preserve evidence presented during a trial is called a clerk of the court.

8. Any form of proof legally presented at a trial through witnesses, records, documents is called evidence.
9. Most often in civil cases the party bringing the suit is asking for money damages.
10. The plaintiff's burden of proof is greater in a criminal case than in a civil case.

Exercise 3. Fill in the gaps with the words given below and translate the text into Russian:

arguments, lawyer, other, picture, duty, summarize, verdict, fair, objection, evidence

What Happens During the Trial

During the trial the lawyers for each side usually discuss their views of the case and present a general _____ of what they intend to prove about the case. Then all parties are entitled to present _____. Evidence may also take form of physical exhibits, such as a gun or a photograph. Many times during the trial the lawyers may make objections to evidence presented by the _____ side or to questions asked by the other _____. It is up to the judge to decide whether each objection was valid or invalid. If the objection is not valid, the judge overrules the _____.

Following presentation of all the evidence, the judge instructs the jury on the laws that are to guide the jury in their deliberations on a _____. A copy of the instructions is sent to the jury room for the use of jurors during their deliberations.

Then the lawyers in the closing arguments _____ the case from their point of view. They discuss the evidences presented, the judge's instructions and give their _____.

Then the jury retires to the jury room to conduct the deliberations on the verdict in the case they have just heard. They elect a foreman. His _____ is to see that the discussion is conducted in a sensible fashion, that all issues are fairly discussed, that every juror is given a _____ chance to participate. When a verdict has been reached, the foreman signs it and informs the bailiff. The jury returns to the courtroom, where the foreman presents the verdict.

Exercise 4. Translate from Russian into English:

1. Гражданские дела обычно возникают между частными лицами, корпорациями, правительствами и другими организациями.
2. В гражданских делах сторона, возбуждающая дело, чаще всего требует материальной компенсации.
3. Сторона, подающая жалобу в суд, называется истец; сторона, против которой подается жалоба, является ответчиком.
4. Чтобы начать гражданское дело необходимо подать заявление в суд.
5. Истец должен доказать свою правоту, это называется «бременем доказывания».
6. В большинстве гражданских дел истец должен предоставить «веские доказательства» своей правоты.
7. Уголовные дела возбуждаются государством или округом или городским советом против человека или группы людей, обвиняемых в совершении преступления.
8. Пока не доказана виновность обвиняемого, он является невиновным в совершении преступления.
9. Свидетельские показания или улики – это не только показания свидетелей преступления, но и физические предметы, такие как оружие или, например, фотография.
10. Судебное разбирательство – это долгий процесс, который имеет строгий порядок в соответствии с законом.

Вариант 2

Exercise 1. Before reading the text explain the meaning of the following words and word combinations:

legal basis, judicial reform, constitutional courts, military courts, arbitration courts, normative acts, general jurisdiction, economic disputes, Justice of Peace, judicial protection, to exercise justice, legislative initiative

Judicial system of the Russian Federation

The existing judicial system of the Russian Federation was formed and is developed as a result of a judicial reform carried out in Russia from the beginning of the 90s with the purpose to create and maintain the judicial power in the state mechanism as an independent branch of power, free from political and ideological basis. Independent law courts are an important component of a democratic state based on a rule of law.

The Constitution of the Russian Federation of 1993 became the main legal basis for the introduction of the judicial reform. According to the Constitution the state power in the Russian Federation should be exercised on the basis of its division into legislative, executive and judicial powers, and all these branches should be independent.

The judicial system of the Russian Federation consists of:

- The Constitutional Court of the Russian Federation and constitutional courts of the republics and other subjects of the Russian Federation; the Constitutional Court considers cases relating to the compliance of the federal laws, normative acts of the President, the Council of the Federation, the State Duma, the Government of Russia, etc.

- Four-tiered system of courts of general jurisdiction. Three-tiered system of the military courts is an integral part of it. The Supreme Court of the Russian Federation is the supreme judicial body of this branch;

- Three-level system of arbitration courts with the Higher Arbitration Court of the Russian Federation as a supreme judicial body competent to settle economic disputes and other cases considered by arbitration courts. The system of the arbitration courts comprises: arbitration courts of the subjects of the Russian Federation; courts of arbitration districts and the Higher Arbitration Court.

The system of general jurisdiction courts has the following structure:

- all general jurisdiction rayon courts acting on the territory of Russia;
- the supreme courts of the republics, kray, oblast courts, city courts of Moscow and St.-Petersburg, courts of autonomous provinces and autonomous districts;
- military courts of armies, fleets, garrisons, and military formations.

The Supreme Court of the Russian Federation is the supreme judicial body for all courts of general jurisdiction, both civil and military.

Justices of the Peace are judges of the subjects of the Russian Federation and form an integral part of the system of courts of general jurisdiction. The reestablishment of the institute of Justices of Peace in Russia in 2000 is an important step in the course of development of the judicial and legal reform and provides for more operative and accessible protection for the citizens of the country. The Justices of the Peace are included into the structure of general jurisdiction courts. The law entrusts the Justices of the Peace with functions and duties equal for all the judges of Russia.

New words:

ideological bias – идеологическая подоплека

to be determined – быть определенным

subjects of the Russian Federation – субъекты РФ

compliance - согласие, соответствие

procedural forms - процедурные формы

tier - звено

reestablishment - реорганизация

to entrust with functions – вверять функции

to empower - уполномочивать
accessible protection – доступная защита

Questions to the text:

1. What was the purpose of a judicial reform carried out in Russia from the beginning of the 90s?
2. What became the main legal basis for the introduction of the judicial reform in Russia?
3. What is the structure of judicial system of the Russian Federation determined by?
4. What does the judicial system of the Russian Federation consist of?
5. What cases does the Constitutional Court of Russia consider?
6. What is the role of the Supreme Court of the Russian Federation?
7. What is the role of the Higher Arbitration Court of Russia?
8. What does the system of the arbitration courts comprise?
9. What structure does the system of general jurisdiction have?
10. What is the role of the Justices of the Peace in Russia and what for was the reestablishment of the institute of JPs in Russia in 2000?

Exercise 2. Translate the following sentences into Russian:

1. Russian Federation is among civil countries that have built their legal systems on codified civil law.
2. Russian courts base their judgements on the provisions of codes and statutes.
3. The system of judicial precedent is not recognized in Russian courts.
4. The System of Courts in Russia is established in accordance with the Constitution of the Russian Federation and the Federal Constitutional Law "On the Judicial System of the RF" of December, 31, 1996.
5. The existing judicial system of the RF is an independent branch of power, free from political and ideological bias.
6. The Constitution of the Russian Federation of 1993 became the main legal basis for the introduction of the judicial reform.
7. Independent, competent law court is an important component of a democratic state based on a rule of law.
8. The Supreme Court of the Russian Federation is the supreme judicial body for all courts of general jurisdiction, both civil and military.
9. Justices of the Peace are judges of the subjects of the RF and form an integral part of the system of courts of general jurisdiction.
10. The law entrusts the Justices of the Peace with functions and duties equal for all the judges in Russia.

Exercise 3. Fill in the gaps with the words given below, translate the text into Russian:
instance, interest, judicial, lower, acts, supervises, justices, tier, jurisdiction

The Supreme Court and its Functions

The Supreme Court of the Russian Federation is the supreme _____ body for civil, criminal, administrative and other cases under the jurisdiction of courts of general _____, carries out judicial supervision over their activities according to federal procedural forms and provides clarifications on the issues of proceedings. It heads the judicial system of general jurisdiction, representing a supreme _____ of this system.

The Supreme Court of Russian Federation has the right of the legislative initiative. It _____ as a court of first instance for cases of special importance or special public _____.

The Supreme Court of the Russian Federation is a cassation _____ in relation to the federal courts of general jurisdiction of republics or oblast.

The Supreme Court of the Russian Federation _____ legality, validity and substantiality of sentences and other decisions of courts of _____ level.

The Supreme Court is composed of its Chief Justice, the chief deputy and deputies of the Chief Justice, the _____ of the Court and People assessors.

The Supreme Court of the Russian Federation has the following structure:

- The Plenum of the Supreme Court;
- The Presidium of the Supreme Court;
- Judicial Chambers.

Exercise 4. Translate from Russian into English:

1. Существующая юридическая система Российской Федерации была сформирована в результате юридической реформы в России.
2. Система юридической власти в Российской Федерации является независимым механизмом, свободным от политического и идеологического воздействия.
3. Конституция Российской Федерации 1993 года легла в основу современной юридической реформы.
4. Суды Российской Федерации в своих решениях опираются на существующие законы и кодексы.
5. Верховный Суд Российской Федерации – высший юридический орган, который занимается решением уголовных, гражданских, административных и других дел.
6. Верховный Суд Российской Федерации возглавляет судебную систему общей юрисдикции и представляет высшее звено в этой системе.
7. Пленум Верховного Суда Российской Федерации – орган Верховного Суда, представляющий собой собрание всех судей Верховного суда России.
8. Конституционный Суд Российской Федерации – высший судебный орган, осуществляющий контроль за соблюдением законов и иных нормативных актов действующей Конституции России.
9. Арбитражные суды являются федеральными, они разрешают экономические споры между юридическими лицами.
10. Мировые судьи в Российской Федерации являются судьями общей юрисдикции субъектов Российской Федерации и входят в единую судебную систему России.

**Темы для проведения бесед
Английский язык**

1. Legal Professions
2. Human Rights
3. The Foundation of British Law: Magna Carta; the Bill of Rights, the British Constitution
4. The USA Constitution
5. The Constitution of Russia
6. Making New Laws: Bills and Acts
7. The System of Government in the UK
8. The State Power System in Russia
9. Common law and Civil law
10. Criminal Law
11. International Law
12. Punishment. Abolition of capital punishment
13. Kinds of Cases.
14. The Judicial System of Russia

Раздел 5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основной формой учебной работы являются практические занятия. Освоение и совершенствование магистрантами грамматики, лексики и фразеологии происходит в процессе

работы с устными и письменными текстами, словарями и справочниками, использованием новых образовательных технологий. Овладение иностранным языком рассматривается как овладение студентами коммуникативной компетенцией, уровень которой должен быть не ниже позволяющего пользоваться языком практически, в чем проявляется законченный характер курса изучения иностранного языка магистрантами.

Организация учебного процесса по иностранному языку предполагает максимальный учет потребностей, интересов и личностных особенностей обучаемого. Каждый магистрант выступает как полноправный участник процесса, построенного на принципах сознательного партнерства и взаимодействия с преподавателем, что непосредственно связано с развитием его самостоятельности, творческой активности и личной ответственности за результативность обучения.

С учетом языковой подготовленности и мотивации магистрантов осуществляется дифференцированное обучение.

Цель курса – практическое овладение студентами иностранным языком в профессиональном аспекте с целью активного применения в профессиональной деятельности.

В профессиональном аспекте осуществляется: развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия); развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации; знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности; развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки. Обучение ведется на материале текстов на профессиональные темы.

При изучении курса на практических занятиях используется система упражнений, тренирующих различные стороны языковой компетенции магистрантов.

С магистрантами «продвинутого уровня» дополнительно к программе «базового уровня» предполагается расширенное использование метода “casestudy”. В зависимости от уровня подготовленности студентов преподаватель может сокращать или увеличивать сроки и число этапов работы с текстами и упражнениями с целью достижения наиболее эффективных результатов, а также корректировать используемый учебный материал.

Большое значение в процессе обучения иностранному языку имеет применение ТСО (видео- и аудиотехники, мультимедийных средств, системы Moodle). Это создает максимальную наглядность, повышает интерес и мотивацию обучения. Применение на занятиях звукозаписи позволяет унифицировать произношение, интонацию, ритмику, имеющиеся в группе в начале обучения. Работа с компьютерными программами и работа в Интернете, где преобладают тексты на иностранных языках, придает процессу обучения прагматический, прикладной характер, повышает интерес магистрантов к изучению иностранного языка, позволяет тренировать различные виды речевой деятельности и сочетать их в различных комбинациях.

Важным моментом является обучение студентов современным методикам самообразования, дающим толчок к дальнейшему самостоятельному изучению иностранного языка.

По согласованию с преподавателем или по его заданию студенты могут готовить устные сообщения, доклады-презентации по отдельным темам дисциплины.

В процессе подготовки к занятиям студент может воспользоваться консультациями преподавателя.

Одной из форм изучения данной дисциплины является самостоятельная работа, включающая более глубокое изучение темы по учебным пособиям, дополнительной литературе с использованием Интернет-ресурсов.

По окончании 1 семестра проводятся контрольная работа и зачет. К зачету допускаются магистранты, выполнившие письменную контрольную работу. Форма зачета – ответ по билету.

Раздел 6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

1. Аванесян, Жанна Генриховна. Английский язык для юристов : Учебное пособие для вузов. - Москва : Высшая школа, 2001. - 127 с.

2. Павлова, Елена Касимовна. Английский язык для юристов = Branches of Law : Учебное пособие для вузов / Е.К. Павлова, Т.Н. Шишкина. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2002. - 319 с. - (Учебники МГУ). - Библиография: с. 317.

Дополнительная литература

1. Лебедева, А.А. WhatisLaw : учеб. пособие для юрид. Специальностей / А.А.Лебедева, М.В.Лагутенкова; авт.-сост. приложения, О.Л.Соколова ; отв. Ред. А.А.Лебедева ; РПА Минюста России. – М. : РПА Минюста России, 2014- 136 с.
2. International Legal English. A course for classroom or self-study use. Cambridge University Press, 2008. – 320 p.
3. Окнинская, Т.В. Let's Read Newspapers: учеб. Пособие/Т.В. Окнинская. Тула, ТФ РПА Минюста России, 2007. – 66с.
4. Орлова, Е.Н. Практикум по английскому языку для студентов юридических факультетов / Е.Н.Орлова, Я.А. Абакумова, Т.В.Окнинская; Тульский филиал РПА Минюста России. – Тула: Папирус, 2010. – 118 с.
5. Отраслевые русско-английские и англо-русские словари.
6. Французский язык для юристов : учеб. пособие / Сост. Г. Е. Журбенко. – М., 2001. – 132 с

Раздел 7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

Справочно-правовые системы:

1. «КонсультантПлюс»;
2. «Гарант»;
3. Электронный ресурс компании THOMSON REUTERS SCIENTIFIC LLC.

Отечественные и зарубежные ресурсы:

4. Историческая библиотека <http://www.hist.msu.ru/ER/>
5. Российская научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elbib.ru;>
6. Российская государственная библиотека <http://rsi.ru;>
7. Российская Академия Наук [http://www-sbras.nsc.ru/win/elbib/;](http://www-sbras.nsc.ru/win/elbib/)
8. Журнал «Государство и право» - <http://www.igpran.ru/rus/magazine/index.htm;>
9. Образовательный портал AUDITORIUM [http://www.auditorium.ru/;](http://www.auditorium.ru/)

Электронно-библиотечные системы:

10. Электронно-библиотечная система «Книгофонд».
13. Электронно-библиотечная система «IQlib»;
14. Электронно-библиотечная система «IPRbooks».

Раздел 8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

- справочно-поисковая система «КонсультантПлюс»;
- справочно-поисковая система «Гарант»;
- Информационно-правовая система «Законодательство стран СНГ»;
- Справочная правовая система «СоюзПравоИнформ»;
- СПС «Lexisnexis»: база данных законодательных документов США, Великобритании, Канады, Мексики, Малайзии, Сингапура;

Раздел 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Методические материалы:

1. Тематический план учебной дисциплины.
2. Презентации лекций.
3. Темы презентаций.
4. Методические рекомендации по подготовке презентации.
5. Методические указания для студентов.
6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы.
7. Перечень вопросов к экзамену.
8. Библиотечный фонд.
9. Фонд оценочных средств.

Используемое оборудование:

1. Интерактивная смарт-доска.
2. Компьютер.
3. Проектор.
4. Экран.
5. Телевизор